

CUPRINS
TABLE OF CONTENTS

STUDII DE CULTURĂ ȘI LITERATURĂ
LITERARY AND CULTURAL STUDIES

Conf. univ. dr. GEORGETA ORIAN

Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia TRAUMĂ ȘI BOALĂ ÎN ROMANUL
CA SĂ NU SE ALEAGĂ PRAFUL DE TOATE DE COSMIN PERȚA/ TRAUMA AND
ILLNESS IN THE NOVEL *CA SĂ NU SE ALEAGĂ PRAFUL DE TOATE* [LEST ALL
TURN TO DUST] BY COSMIN PERȚA / **7-20**

Conf. univ. dr. MARCELA CIORTEA

Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia
RANGURI TURCEȘTI EXPLICATE DE PRINCIPELE DIMITRIE CANTEMIR ÎN
ISTORIA IMPERIULUI OTOMAN. IENICERI / TURKISH RANKS EXPLAINED BY
PRINCE DIMITRIE CANTEMIR IN THE HISTORY OF THE OTTOMAN EMPIRE.
JANISSARY / **21-30**

Professor PhD FELIX NICOLAU

Universitatea Tehnică de Construcții din București
Universitatea din Granada, Spania
WHAT WOULD HISTORY BE WITHOUT IMAGINATION? / **31-37**

Asist. univ. dr. MĂDĂLINA TOADER

Universitatea din București
MADemoiselle de MAUPIN OU L'UTOPIE ESTHÉTIQUE : DE L'IDÉAL
ROMANTIQUE À LA DISSOLUTION DU RÉEL/ *MADemoiselle de MAUPIN* OR
THE AESTHETIC UTOPIA: FROM THE ROMANTIC IDEAL TO THE DISSOLUTION
OF REALITY / **38-47**

Drd. BIANCA NICOLAE (BOTA)

Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia
LITERATUR UND POLITIK IM KOMMUNISTISCHEN RUMÄNIEN/ LITERATURE
AND POLITICS IN COMMUNIST ROMANIA / **48-58**

PhD Student BIANCA-DANIELA KOPOȘCIUC

North University Centre of Baia Mare, Technical University of Cluj-Napoca
REPRESENTATIONS OF FEMALE SUICIDE IN THE THEATRE OF HENRIK IBSEN /
59-67

Drd. ANDREEA-ANCA SÎN

Scoala Doctorală de Studii Lingvistice și Literare
Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca
SENSITIVE TOPICS IN CHILDREN’S GRAPHIC LITERATURE: HOW NORWEGIAN
AUTHOR GRO DAHLE DEPICTS PARENTAL CONFLICT, DEPRESSION, AND
DOMESTIC VIOLENCE IN THE CONTEMPORARY FAMILY / **68-80**

Cercetător postdoctoral dr. MARIAN SUCIU

Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia

THE KOREAN GIRL DURING THE JAPANESE OCCUPATION / **81-92**

Taras DATSO

Facultatea de Filologie Străină, Universitatea Națională de Stat, Ujgorod, Ucraina

ROMÂNII DIN DREAPTA TISEI PÂNĂ ÎN 1919/ *ROMANIANS FROM THE RIGHT BANK OF THE TISZA BEFORE 1919* / **93-99**

Ph.D. NICOLAE BOBARU

West University of Timișoara, Romania

ECHOES OF THE UNDERWORLD. MYTH, VOICE, AND FEMINIST COUNTER-NARRATIVE IN MARGARET ATWOOD’S “THE HANDMAID’S TALE” / **100-111**

Prof. Dr. MARIA HOLHOȘ

Prof. ANDRA GABRIELA AVRAM

SEMNIFICAȚII ALE REALITĂȚII ÎN ROMANUL *UN VEAC DE SINGURĂȚATE*, DE GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ/ *SIGNIFICANCE OF REALITY IN THE NOVEL ONE HUNDRED YEARS OF SOLITUDE* BY GABRIEL GARCIA MARQUEZ / **112-124**

PhD. Student IOANA CAMELIA BRUSTUR

“1 Decembrie 1918” University of Alba Iulia

CONTEXTUALIZING HOMER AND LANGLEY IN AMERICAN HISTORY AND CULTURE / **125-134**

Prof. dr. VALENTINA-SILVIA HAIDUC

Centrul de Cercetări Filologice și Dialog Multicultural

Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia

SATUL ROMÂNESC ÎN LITERATURA CONFESIVĂ – O ARCADIA SITUATĂ ÎNTR-O GEOGRAFIE SIMBOLICĂ/ *THE ROMANIAN VILLAGE IN CONFESIONAL LITERATURE – AN ARCADIA LOCATED IN A SYMBOLIC GEOGRAPHY* / **135-140**

Prof. drd. MAGDALENA CHITIC

Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău

ALMANAHUL „FLACĂRA” ȘI REVISTA „FLACĂRA”: O ANALIZĂ COMPARATIVĂ A ROLULUI CULTURAL ȘI POLITIC ÎN CONTEXTUL REGIMULUI SOCIALIST/ „FLACĂRA” ALMANAC AND „FLACĂRA” MAGAZINE: A COMPARATIVE ANALYSIS OF THE CULTURAL AND POLITICAL ROLE IN THE CONTEXT OF THE SOCIALIST REGIME / **141-152**

Drd. MARIA LAZĂR

Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia

IZOLARE ȘI CORPORALITATE ÎN VIEȚILE BOLNAVIILOR LUI ALBERT CAMUS ȘI AI LUI MAX BLECHER/ *ISOLATION AND CORPORALITY IN THE LIVES OF ALBERT CAMUS’ AND MAX BLECHER’S ILL CHARACTERS* / **153-163**

Drd. IOANA-MARINELA LAZĂR (BLAGA)

Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia

ÎNȚĂLNIRI REVELATOARE/ REVEALING MEETINGS / 164-172

Assistant universitaire EMILIA MOTORANU

Académie d'Études Économiques Bucarest, Roumanie

LA LECTURE A L'ÈRE DIGITALE/ READING IN DIGITAL ERA / 173-183

Prof. drd. ADRIANA MARIA CĂLUGĂR (CUTEAN)

Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia

IMAGINEA SPAȚIULUI CARCERAL ÎN MEMORIALISTICA SCRITORILOR
ÎNTEMNITAȚI ÎN ÎNCHISOAREA AIUD/ THE IMAGE OF THE CARCERAL SPACE
IN THE MEMOIR LITERATURE OF WRITERS IMPRISONED IN AIUD PRISON / 184-
195

Drd. ANDREI-FLAVIUS PETRUȚ

Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca

DE LA JUG LA VOLAN: VITELE ÎN MUNCA AGRICOLĂ TRADIȚIONALĂ ȘI
TRANZIȚIA LA MUNCA MECANIZATĂ/ FROM YOKE TO STEERING WHEEL:
CATTLE IN TRADITIONAL AGRICULTURAL WORK AND THE TRANSITION TO
MECHANIZED LABOR / 196-202

Student Postdoc IULIANA VORONEANU (PĂUNESCU)

Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia

MIA: ANATOMIA UNEI IDENTITĂȚI ÎN TRANZIȚIE/ MIA: THE ANATOMY OF AN
IDENTITY IN TRANSITION / 203-211

**STUDII DE LIMBĂ ȘI TRADUCTOLOGIE
LANGUAGE AND TRANSLATION STUDIES**

Prof. univ. dr. IOAN-MIRCEA FARCAȘ

Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Facultatea de Litere, Baia Mare

NORMA ARIEI LATERALE, CU REFERIRE LA TERITORIUL DACOROMÂN, DIN
PERSPECTIVA LUI MATTEO BARTOLI/ THE NORM OF THE LATERAL AREA,
WITH REFERENCE TO THE DACO-ROMANIAN TERRITORY, FROM THE
PERSPECTIVE OF MATTEO BARTOLI / 212-216

Drd. ANDREEA-LARISSA IRIMEȘ (DOMUȚA)

Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca

TERMENI CULINARI DIN ZONA CODRULUI/ CULINARY TERMS IN THE CODRU
AREA / 217-224

CR dr. GABRIELA VIOLETA ADAM

Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu”

Academia Română, Filiala Cluj-Napoca

HRANA ÎN ANCHETELE LINGVISTICE REALIZATE ÎN VESTUL TERITORIULUI
DACOROMÂN (1948–1960)/ FOOD IN LINGUISTIC SURVEYS CONDUCTED IN
THE WESTERN DACO-ROMANIAN TERRITORY, 1948–1960 / 225-238

Assoc. Prof. Dr. RAUL PAȘCALĂU

University of Life Sciences King Mihai I from Timișoara

Prof. Dr. DANIEL DEJICA-CARTIȘ

Polytechnic University of Timișoara

Assoc. Prof. Dr. LAURA REBECA STIEGELBAUER

Vasile Goldiș Western University of Arad

THE TRANSLATOR'S ROLE IN CULTURAL CONTINUITY AND INNOVATION /
239-248

Drd. ALEXANDRA PLEȘA

Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca

ADVERBUL ÎN GRAIUL DIN ȚARA OAȘULUI/ THE ADVERB IN THE LOCAL
DIALECT OF OAȘ LAND / **249-259**

Lector univ. dr. ANDREEA POP

Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie „G.E. Palade” Târgu-Mureș

RÉALISME SOCIALISTE, TRADUCTION ET PROPAGANDE: LA VERSION EN
FRANÇAIS DE MITREA COCOR DE MIHAIL SADOVEANU/ SOCIALIST REALISM,
TRANSLATION AND PROPAGANDA: ON MIHAIL SADOVEANU'S MITREA COCOR
TRANSLATED INTO FRENCH / **260-268**

Associate Professor ANCA URSA

Lecturer LAURA CĂTANĂ

Lecturer NICOLETA GUDEA

University of Agricultural Sciences and Veterinary Medicine of Cluj-Napoca

ARTIFICIAL INTELLIGENCE IN HIGHER EDUCATION: INTERCULTURAL
PERSPECTIVES OF VETERINARY MEDICINE STUDENTS / **269-279**

Lector univ. dr. KATALIN BALÁZS

Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca, Facultatea de Litere

ZOONIMELE „CÂINE” ȘI „PISICĂ” ÎN FRAZEOLOGISMELE LIMBILOR ROMÂNĂ,
RUSĂ ȘI MAGHIARĂ/ THE ZOONYMS ‘DOG’ AND ‘CAT’ IN THE
PHRASEOLOGICAL UNITS OF THE ROMANIAN, RUSSIAN AND HUNGARIAN
LANGUAGES / **280-291**

Cadru didactic asociat Dr. ADELINE-ALEXANDRA BERDIE (CRIȘAN)

Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu

ÜBERSETZUNGEN ALS INDIKATOR SPRACHLICHER HIERARCHIEN:
TYPOLOGIEN SICHTBARER MEHRSPRACHIGKEIT AM BEISPIEL DER URBANEN
SPRACHLANDSCHAFT HERMANNSTADTS/ TRANSLATIONS AS AN INDICATOR
OF LINGUISTIC HIERARCHIES: TYPOLOGIES OF VISIBLE MULTILINGUALISM
IN THE URBAN LINGUISTIC LANDSCAPE OF SIBIU / **292-303**

STUDII DE ȘTIINȚELE EDUCAȚIEI
STUDIES OF EDUCATIONAL SCIENCES

Prof. univ. dr. ELENA LUCIA MARA

Universitatea „Lucian Blaga” Sibiu

STRATEGII INTERACTIVE DE PREDARE-ÎNVĂȚARE BAZATE PE TEHNOLOGIE
DIGITALĂ LA NIVEL LICEAL/ *INTERACTIVE TEACHING-LEARNING
STRATEGIES BASED ON DIGITAL TECHNOLOGY AT SECONDARY SCHOOL
LEVEL* / **304-311**

Conf. univ. dr. LIANA CRIȘAN-TĂUȘAN

Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca

PERSPECTIVE ALE DEONTOLOGIEI EDUCAȚIONALE ÎN MENTORATUL DE
CARIERĂ DIDACTICĂ/ *PERSPECTIVES OF EDUCATIONAL DEONTOLOGY IN
TEACHING CAREER MENTORING* / **312-320**

Drd. CAMELIA-REBECA POP

Universitatea „Babeș-Bolyai” din Cluj-Napoca

TEXTUL LITERAR ÎN MANUALELE DE LIMBA ROMÂNĂ PENTRU STUDENȚII
STRĂINI DIN A DOUA JUMĂTATE A SECOLULUI AL XX-LEA/ *LITERARY TEXT IN
THE TEXTBOOK OF ROMANIAN AS A FOREIGN STUDENTS IN THE SECOND
HALF OF THE 20TH CENTURY* / **321-327**

Lect. univ. dr. VALENTIN TODESCU

Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia

PREDAREA GRAMATICII CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE/
TEACHING GRAMMAR WITH ARTIFICIAL INTELLIGENCE / **328-335**

RECENZII
BOOK REVIEWS

Ph. D Student PAUL-CRISTIAN ALBU

University of Craiova

ARTA CA MARTOR AL ISTORIEI ÎN SECOLUL AL XX-LEA ÎNTRE ROȘU ȘI NEGRU/
*ART AS A WITNESS OF HISTORY IN THE BOOK SECOLUL AL XX-LEA ÎNTRE ROȘU
ȘI NEGRU [THE 20TH CENTURY, BETWEEN RED AND BLACK] BY CĂTĂLIN
GHIȚĂ* / **336-338**